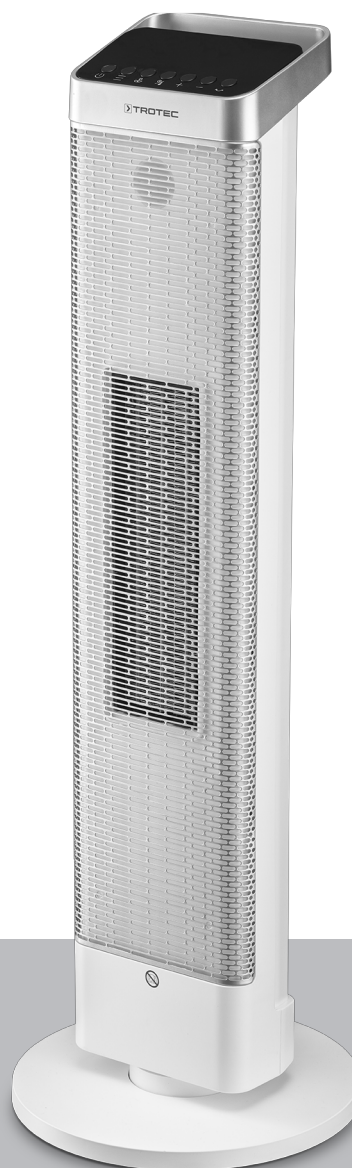


# RO

## INSTRUCȚIUNI RADIATOR CU SUFLANTĂ



RO Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

## Cuprins

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Indicații privind utilizarea acestor instrucțiuni ..... | 2  |
| Siguranță .....                                         | 2  |
| Informații despre aparat .....                          | 6  |
| Transport și depozitare .....                           | 7  |
| Montare și punere în funcțiune.....                     | 7  |
| Utilizare .....                                         | 9  |
| Erori și defecțiuni .....                               | 11 |
| Întreținere .....                                       | 12 |
| Anexă tehnică .....                                     | 13 |
| Evacuare la deșeurile .....                             | 15 |

## Indicații privind utilizarea acestor instrucțiuni

### Simboluri



#### Avertisment privind tensiunea electrică

Acest simbol vă avertizează că există pericole pentru viața și sănătatea persoanelor, datorate tensiunii electrice.



#### Avertisment privind suprafețele fierbinți

Acest simbol vă avertizează că există pericole pentru viața și sănătatea persoanelor, datorate suprafețelor fierbinți.



#### Avertisment

Cuvântul de semnalizare indică o periclitate cu grad mediu de risc, care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau o vătămare corporală gravă.



#### Precauție

Cuvântul de semnalizare indică o periclitate cu grad redus de risc, care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare o vătămare corporală redusă sau medie.

#### Indicație

Cuvântul de semnalizare indică informații importante (de ex. daune materiale), dar nu și pericole.



#### Info

Indicațiile cu acest simbol vă ajută să vă executați activitățile rapid și în siguranță.



#### Respectați instrucțiunile

Indicațiile cu acest simbol vă indică faptul că trebuie să țineți cont de instrucțiuni.

Versiunea actuală a acestui manual și declarația de conformitate UE pot fi descărcate de la următorul link:



TFC 25 E



<https://hub.trotec.com/?id=46389>

## Siguranță

**Citiți acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune/utilizarea aparatului și păstrați întotdeauna manualul în imediata apropiere a locului de amplasare respectiv la aparat!**



#### Avertisment

**Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.** Neglijarea respectării instrucțiunilor de siguranță și indicațiilor poate conduce la electrocutare, incendiu și/ sau vătămări corporale grave.

#### Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru consultare ulterioară.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele care rezultă din această utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Curățarea și întreținerea nu trebuie executate în niciun caz de către copii nesupravegheați.



#### Avertisment

Copiii cu vârsta sub 3 ani se vor ține la distanță de aparat, excepție fiind cazurile în care sunt supravegheați permanent. Copiii cu vârste începând cu 3 ani și sub 8 ani pot porni și opri aparatul numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele ce decurg de aici, cu condiția ca aparatul să fie amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare. Copiii cu vârste începând cu 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să introducă ștecherul în priză, să regleze aparatul, să curețe aparatul și / sau să execute lucrările de întreținere.



## Avertisment

Nu folosiți aparatul în spații înguste, dacă în acestea se află persoane care nu pot părăsi singure încăperea și nu se află sub supraveghere continuă.

- Nu utilizați și nu instalați aparatul în încăperi sau zone cu pericol de explozie.
- Nu utilizați aparatul în atmosfere agresive.
- Amplasați aparatul în poziție verticală și stabilă, pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Lăsați aparatul să se usuce după o curățare umedă. Nu puneți aparatul în funcțiune în stare umedă.
- Nu exploatați sau operați aparatul cu mâinile umede sau ude.
- Nu expuneți aparatul la jeturi directe de apă.
- Nu introduceți niciodată obiecte sau extremități ale corpului în aparat.
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu îndepărtați niciun simbol de siguranță, autocolant sau etichetă de pe aparat. Păstrați toate simbolurile de siguranță, autocolantele și etichetele în stare lizibilă.
- Nu vă așezați pe aparat.
- Aparatul nu este o jucărie. Țineți la distanță copii și animalele. Utilizați aparatul numai sub supraveghere.
- Înaintea oricărei utilizări, verificați aparatul, accesoriile și elementele sale de racordare cu privire la eventuale deteriorări. Nu folosiți aparate și componente ale acestora defecte.
- Asigurați-vă că toate cablurile electrice aflate în afara aparatului sunt protejate împotriva deteriorărilor (de exemplu contra animalelor). Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu electric sau un racord de rețea deteriorat!
- Racordul de rețea trebuie să corespundă specificațiilor din Anexa tehnică.
- Conectați ștecherul de rețea la o priză de rețea protejată corespunzător.
- Alegeți prelungitoarele cablului de rețea luând în considerare puterea nominală a aparatului, lungimea cablului și destinația de utilizare. Desfășurați complet cablul prelungitor. Evitați suprasolicitarea electrică.
- Decuplați cablul de la priză înaintea efectuării lucrărilor de întreținere, îngrijire sau reparație la aparat, trăgând de ștecher.
- Opritiți aparatul și deconectați cablul de rețea de la priza electrică, atunci când nu folosiți aparatul.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în cazul în care constatați deteriorări la ștecher sau cablul de rețea. În cazul în care cablul de rețea al acestui aparat este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul pentru clienți al acestuia sau de o altă persoană calificată, pentru a evita periclitate. Cablurile de rețea defecte reprezintă un pericol serios pentru sănătate!
- La amplasarea aparatului, respectați distanțele minime față de pereți și obiecte, precum și condițiile de depozitare și exploatare, conform Anexei tehnice.
- Păstrați o distanță de siguranță de cel puțin 1 m între gurile de admisie și evacuare a aerului ale aparatului și orice material inflamabil, de ex. textile, perdele, paturi și canapele.
- Asigurați-vă că admisia aerului și evacuarea aerului sunt libere.
- Asigurați-vă că partea de aspirare este permanent curată și nu prezintă obiecte libere.
- Nu instalați aparatul pe o suprafață inflamabilă.
- Utilizați exclusiv piese de schimb originale, deoarece, în caz contrar, nu se asigură funcționarea conform specificațiilor și normelor de siguranță.
- Lăsați aparatul să se răcească înaintea transportării și/sau a lucrărilor de întreținere.
- Nu este permisă amplasarea aparatului direct sub o priză.
- Nu mai utilizați acest aparat, dacă a suferit o căzătură sau dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Utilizați tipul de baterii tip pastilă CR 2032.
- Nu introduceți baterii reîncărcabile în telecomandă.
- Nu încărcați niciodată baterii care nu pot fi încărcate.
- Nu este permisă utilizarea în comun a unor tipuri de baterii diferite, precum și a bateriilor noi și uzate.
- Introduceți bateriile în compartimentul bateriilor, respectând polaritatea.
- Eliminați bateriile descărcate. Bateriile conțin substanțe dăunătoare mediului. Evacuați bateriile la deșeurile, conform legislației naționale (consultați capitolul Evacuarea la deșeurile).
- Scoateți bateriile din telecomandă, când nu folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată.
- Nu scurtcircuitați niciodată bornele de alimentare din compartimentul pentru baterii!
- Nu înghițiți baterii! Dacă se înghite o baterie, aceasta poate provoca arsuri interne grave, în decurs de 2 ore! Arsurile pot conduce la deces!
- În cazul în care credeți că a fost înghițită o baterie sau că a ajuns în corp în orice alt mod, adresați-vă neîntârziat medicului!

- Țineți copii la distanță de baterii noi și uzate, precum și de compartimente pentru baterii deschise.
- În cazul în care compartimentul pentru baterii nu se închide ferm, nu mai utilizați aparatul prin intermediul telecomenzii.

### Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

Radiatorul cu suflantă servește la încălzirea și ventilația spațiilor închise. Aparatul este conceput pentru utilizare privată și nu este adecvat pentru utilizarea industrială. Aparatul se pretează în mod deosebit la utilizarea ca sistem de încălzire auxiliară. Aparatul este prevăzut exclusiv pentru amplasarea pe podea.

O altă utilizare a aparatului decât utilizarea conform destinației este considerată utilizare eronată.

### Utilizare eronată rezonabilă inerentă

- Nu instalați aparatul pe o suprafață udă respectiv inundată.
- Nu așezați obiecte, ca de exemplu piese de îmbrăcăminte, pe aparat.
- Nu folosiți aparatul în apropierea benzinei, solvenților, vopselelor sau altor substanțe cu vapori ușor inflamabili sau în încăperi în care acestea sunt depozitate.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu folosiți aparatul pentru încălzirea autovehiculelor.
- Nu folosiți acest aparat de încălzire în imediata apropiere a piscinelor, căzilor de baie și dușurilor.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
- Nu încălziți spații cu un volum mai mic de 4 m<sup>3</sup>. Există pericol de supraîncălzire!
- Nu efectuați modificări constructive în regie proprie, precum și extinderi sau conversii la aparat.

### Calificarea personalului

Persoanele care utilizează acest aparat, trebuie:

- să fie conștiente de pericolele care apar la folosirea aparatelor electrice într-un mediu umed.
- să fi citit și înțeles instrucțiunile, în special capitolul Siguranță.

Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către firme de specialitate autorizate în domeniul electric sau de către Trotec.

### Simboluri pe aparat

| Simboluri                                                                         | Semnificație                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Simbolul de pe aparat atrage atenția asupra faptului că nu este permisă atârnamarea obiectelor (de exemplu prosoape, îmbrăcăminte etc.) deasupra aparatului sau direct în fața acestuia. Aparatul de încălzire nu trebuie acoperit, pentru a evita supraîncălzirea și apariția pericolului de incendiu! |

## Pericole reziduale



### Avertisment privind tensiunea electrică

Lucrările la componentele electrice pot fi executate numai de o firmă specializată autorizată!



### Avertisment privind tensiunea electrică

Înainte de toate lucrările la aparat, deconectați ștecherul de rețea de la priza de rețea!

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.

Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de ștecher.



### Avertisment privind tensiunea electrică

Pericol de electrocutare!

Aparatul nu dispune de o protecție împotriva apei.

Există pericolul de electrocutare!

Nu folosiți niciodată aparatul în locuri în care este posibilă pătrunderea apei prin stropire, pulverizare sau curgere și nu-l cufundați niciodată în apă!



### Avertisment privind suprafețele fierbinți

Unele elemente ale acestui aparat se pot încinge puternic și pot provoca arsuri. Procedați cu atenție deosebită în prezența copiilor sau a altor persoane care necesită protecție!



### Avertisment

Există pericol de arsuri și pericol de electrocutare în cazul manipulării necorespunzătoare.

Utilizați aparatul numai conform destinației!



### Avertisment

Acest aparat poate genera pericole, în cazul utilizării necorespunzătoare sau neconforme cu destinația, de către persoane neinstruite! Respectați calificările personalului!



### Avertisment

Aparatul nu este o jucărie și nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.



### Avertisment

Pericol de asfixiere

Nu depozitați ambalajul în mod neglijent. Acesta poate deveni o jucărie periculoasă pentru copii.



### Avertisment

Există pericol de incendiu în cazul amplasării necorespunzătoare.

Nu instalați aparatul pe o suprafață inflamabilă.

Nu instalați aparatul pe un covor de pardoseală cu fire înalte.



### Avertisment

Aparatul nu trebuie acoperit, pentru a evita supraîncălzirea și apariția pericolului de incendiu!

## Procedura în caz de urgență

1. Opriți aparatul.
2. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică: Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de fișă.
3. Nu reconectați un aparat defect la racordul de rețea.

## Protecție la supraîncălzire

Aparatul dispune de un termostat de siguranță, care este activat în cazul unei supraîncălziri (depășiri a temperaturii de funcționare) a aparatului.

Dacă s-a activat termostatul de siguranță, aparatul se oprește.

Când aparatul s-a răcit suficient, acesta trebuie repornit manual.

Căutați cauza supraîncălzirii.

Dacă termostatul de siguranță nu cuplează la supraîncălzire, va declanșa siguranța la supraîncălzire. Aparatul se oprește complet în acest caz. Adresați-vă în această situație serviciului pentru clienți, în vederea înlocuirii siguranței la supraîncălzire.

## Protecția la răsturnare

Aparatul dispune de un senzor de protecție la răsturnare.

Protecția la răsturnare este un sistem de siguranță, care are rolul de a minimiza riscul de incendiu în cazul unei răsturnări accidentale. Aparatul se oprește la părăsirea poziției verticale, de exemplu atunci când este răsturnat.

Protecția la răsturnarea oprește aparatul, de îndată ce acesta este înclinat cu câteva grade din poziția sa verticală. Protecția la răsturnare declanșează inclusiv în situația în care ridicați puțin aparatul, de exemplu pentru a-l transporta în timpul funcționării. De îndată ce aparatul este amplasat din nou vertical pe o suprafață solidă, poate fi utilizat normal după câteva secunde.

## Informații despre aparat

### Descrierea aparatului

Aparatul de încălzire ceramic servește la generarea și distribuirea aerului cald, de exemplu pentru spațiile interioare.

Aparatul generează căldură cu ajutorul unui element de încălzire ceramic. Aerul din jur este aspirat și încălzit în interiorul aparatului de încălzire. Aerul încălzit este suflat în încăpere cu ajutorul unui ventilator.

Aparatul dispune de un termostat integrat și generează astfel un flux de aer cald constant. De asemenea, la aparat poate fi reglată o temperatură țintă dorită (5 °C până la 35 °C).

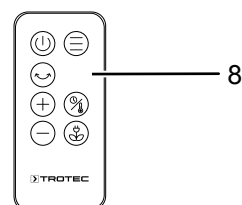
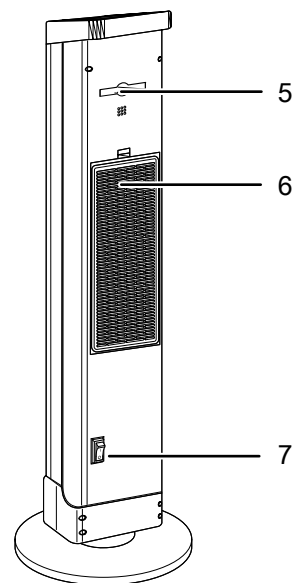
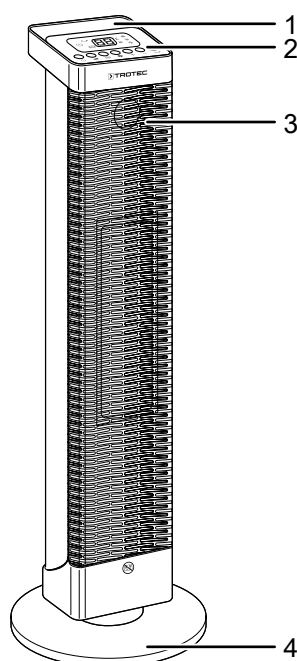
Aparatul dispune suplimentar de o funcție de oscilare cu 80° activabilă, pentru o și mai bună distribuire a aerului cald în încăpere.

Aparatul dispune în plus de o protecție la supraîncălzire și o protecție la răsturnare.

Pentru a evacua căldura acumulată, ventilatorul continuă să funcționeze timp de cca 10 secunde după oprirea aparatului de încălzire și se oprește apoi automat.

Aparatul nu dispune de o protecție împotriva apei (IPX0).

### Prezentarea aparatului



| Nr. | Denumire                        |
|-----|---------------------------------|
| 1   | Mâner de transport              |
| 2   | Panou de comandă                |
| 3   | Evacuare aer                    |
| 4   | Picior                          |
| 5   | Compartiment pentru telecomandă |
| 6   | Admisie aer cu filtru de aer    |
| 7   | Buton de pornire/oprire         |
| 8   | Telecomandă                     |

## Transport și depozitare

### Indicație

Dacă depozitați sau transportați necorespunzător aparatul, acesta poate fi deteriorat.

Țineți cont de informațiile cu privire la transportul și depozitarea aparatului.

### Transport

Pentru un transport mai facil, aparatul este prevăzut cu un mâner.

Respectați următoarele indicații **înaintea** fiecărei transportări:

- Opriti aparatul.
- Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de fișă.
- Nu folosiți cablul de rețea pe post de șnur de tractare.
- Lăsați aparatul să se răcească suficient.

### Depozitare

Respectați următoarele indicații **înainte** de fiecare depozitare:

- Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de fișă.
- Lăsați aparatul să se răcească suficient.

Când nu folosiți aparatul, respectați următoarele condiții de depozitare:

- depozitați aparatul la loc uscat și protejat împotriva înghețului și căldurii.
- depozitați aparatul în poziție verticală, într-un loc ferit de praf și radiația solară directă.
- protejați aparatul cu o învelitoare împotriva pătrunderii prafului.
- Nu așezați alte aparate sau obiecte pe aparat, pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Scoateți bateria din telecomandă
- Scoateți bateriile din telecomandă.

## Montare și punere în funcțiune

### Furnitură

- 1 x radiator cu suflantă
- 1 x telecomandă
- 1 x picior
- 1 x manual

### Despachetarea aparatului

1. Deschideți ambalajul de carton și scoateți aparatul.
2. Îndepărtați complet ambalajul de pe aparat.
3. Desfășurați complet cablul de rețea. Aveți grijă să nu fie deteriorat cablul de rețea și nu-l deteriorați la desfășurare.

### Montare



#### Avertisment

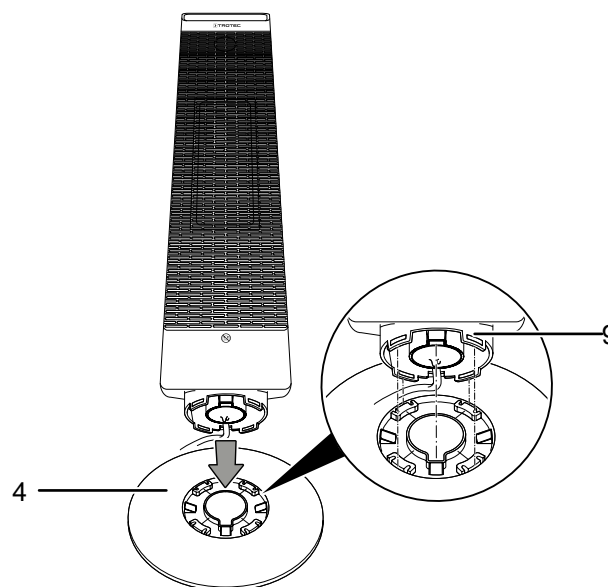
Pericol de foc în cazul instalării necorespunzătoare!

Există pericol de foc, dacă nu sunt respectate distanțele minime impuse.

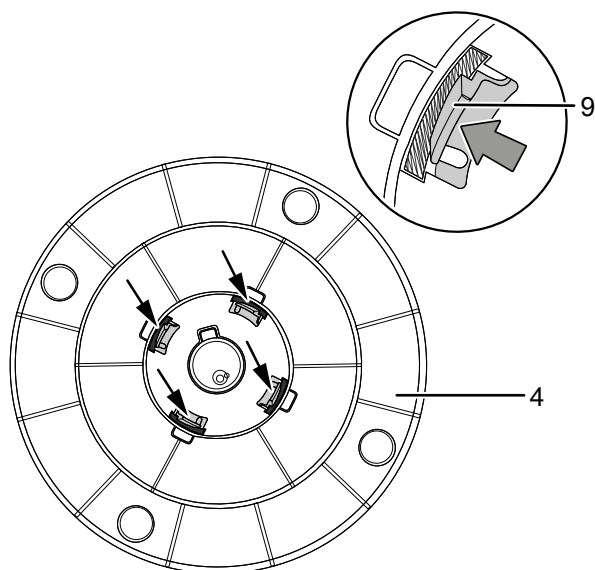
Respectați indicațiile din secțiunea Instalare, capitolul Montare și punere în funcțiune, precum și datele tehnice din capitolul Anexă tehnică.

### Montarea piciorului

1. Culcați aparatul pe o latură.
2. Introduceți piciorul (4) de jos în aparat, astfel încât clemele (9) aparatului să se cupleze în decupajele piciorului.



3. Basculați clemele (9), astfel încât piciorul să fie fixat.



4. Verificați poziția fermă a piciorului (4).

5. Amplasați aparatul în poziție verticală și stabilă.

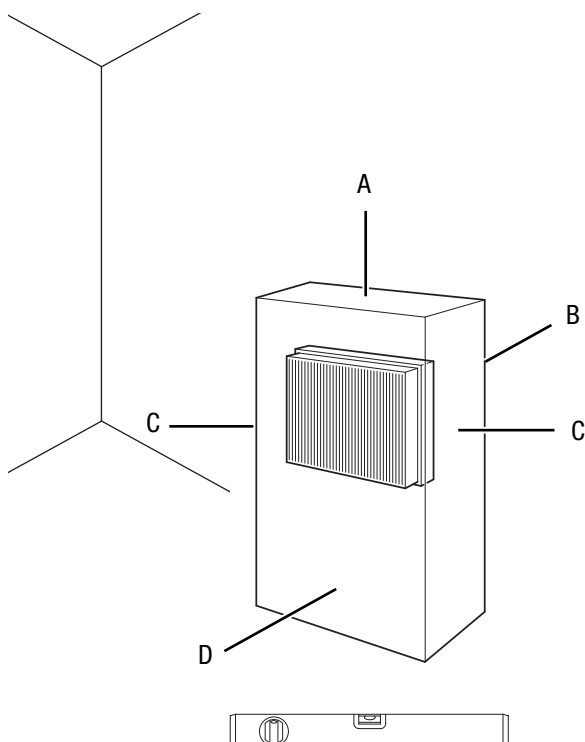
### Punerea în funcțiune



#### Info

La prima punere în funcțiune sau după o perioadă lungă de repaus, se poate ajunge la formarea unor mirosuri.

La amplasarea aparatului, respectați distanțele minime față de pereți și obiecte, conform capitolului Anexă tehnică.



- Înaintea oricărei puneri în funcțiune a aparatului, verificați starea cablului de rețea. Dacă aveți îndoieli cu privire la starea ireproșabilă a acestuia, contactați serviciul pentru clienți.
- Amplasați aparatul în poziție verticală și stabilă.
- Evitați locurile cu risc de împiedicare la pozarea cablului de rețea sau a altor cabluri electrice, în special la amplasarea aparatului în centrul încăperii. Folosiți punți pentru cabluri.
- Asigurați-vă că ați derulat respectiv desfășurat complet cablurile prelungitoare.
- Aveți grijă ca fluxul de aer să nu fie blocat de perdele sau alte obiecte.
- Nu instalați aparatul direct sub o priză de perete.
- Asigurați-vă că aparatul nu intră în contact cu umiditate respectiv apă.

### Introducerea filtrului de aer

#### Indicație

Nu utilizați aparatul fără filtrul de aer montat la admisia aerului!

În lipsa filtrului de aer, interiorul aparatului se va murdări puternic. Puterea poate fi astfel redusă și aparatul se poate deteriora.

- Înainte de pornire, asigurați-vă că filtrul de aer este instalat (consultați capitolul Curățarea filtrului de aer).

### Introducerea bateriei în telecomandă



#### Avertisment privind tensiunea electrică

Nu atingeți compartimentul pentru baterii cu mâinile umede sau ude.

#### Indicație

Nu utilizați aparatul cu baterii reîncărcabile!

În timpul punerii în funcțiune, țineți cont de datele tehnice.

1. Apăsăți în partea superioară pe spatele telecomenzii și detașați capacul pentru baterii de pe telecomandă.
2. Introduceți o baterie de tip CR 2032 în compartimentul bateriilor, respectând polaritatea.
3. Împingeți capacul pentru baterii înapoi pe telecomandă.

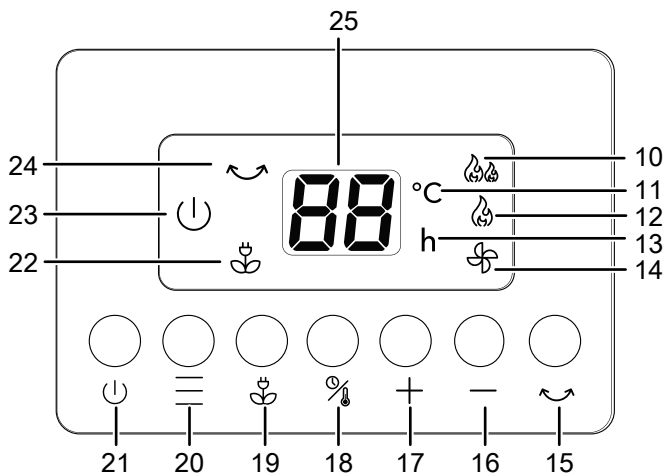
### Conectarea cablului de rețea

- Conectați ștecherul de rețea la o priză de rețea protejată corespunzător.
- Aveți grijă să ghidați cablul de rețea de-a lungul părții posterioare a aparatului. Nu ghidați niciodată cablul de rețea de-a lungul părții anterioare a aparatului!

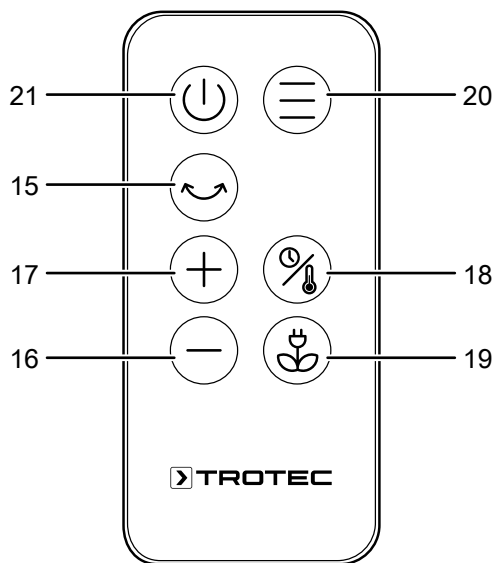
## Utilizare

- Evitați să lăsați ușile și ferestrele deschise.

### Panou de comandă



### Telecomandă



| Nr. | Denumire                                 | Semnificație                                                                                                                        |
|-----|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16  | Buton <i>Reducere valoare</i>            | Reglarea temperaturii dorite a încăperii (5 °C până la 35 °C) sau reducerea numărului de ore, când temporizatorul este activat      |
| 17  | Buton <i>Creștere valoare</i>            | Reglarea temperaturii dorite a încăperii (5 °C până la 35 °C) sau creșterea numărului de ore, când temporizatorul este activat      |
| 18  | Butonul <i>Temporizator/ Temperatură</i> | Reglarea temperaturii dorite a încăperii (5 °C până la 35 °C), respectiv a funcției de temporizare: 1 h până la 12 h în pași de 1 h |
| 19  | Butonul <i>Mod economic (ECO)</i>        | Activarea sau dezactivarea modului economic (ECO)                                                                                   |
| 20  | Buton <i>Mode</i>                        | Selectarea regimului de funcționare:<br><i>Funcția de încălzire</i><br><i>Funcționarea cu aer rece</i>                              |
| 21  | Buton <i>On/Off</i>                      | Pornirea sau oprirea aparatului                                                                                                     |
| 22  | Ledul <i>Mod economic (ECO)</i>          | Luminează când este activat modul economic (ECO)                                                                                    |
| 23  | LED <i>On/Off</i>                        | Luminează când aparatul este pornit                                                                                                 |
| 24  | Ledul <i>Oscilare</i>                    | Luminează când este activată oscilarea                                                                                              |
| 25  | Afișaj cu segmente                       | Afișarea temperaturii dorite și/ sau a numărului de ore reglat la temporizator                                                      |



#### Info

După cca 60 secunde fără efectuarea vreunui reglaj, intensitatea luminoasă a afișajului va fi redusă automat.

### Pornirea aparatului

După ce ați instalat și adus aparatul în stare operațională, în modul descris în capitolul Montaj și punere în funcțiune, puteți să-l porniți.

- Comutați butonul de pornire/oprire (7) în poziția I.  
⇒ Aparatul se află în modul de așteptare.
- Apăsăți butonul *On/Off* (21).  
⇒ Este emis un semnal acustic.  
⇒ Pe afișaj este indicată temperatura actuală a aerului din încăpere.  
⇒ La prima punere în funcțiune, temperatura țintă este presetată la 25 °C.  
⇒ Aparatul este pornit.

| Nr. | Denumire                             | Semnificație                                                        |
|-----|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 10  | Ledul <i>Treapta de încălzire 2</i>  | Luminează când este activată treapta de încălzire 2 (2500 W)        |
| 11  | Ledul <i>Temperatură</i>             | Luminează când este activată reglarea temperaturii                  |
| 12  | Ledul <i>Treapta de încălzire 1</i>  | Luminează când este activată treapta de încălzire 1 (1800 W)        |
| 13  | LED <i>Timer</i>                     | Luminează când este activată oprirea automată                       |
| 14  | Ledul <i>Funcționare cu aer rece</i> | Luminează atunci când este activată <i>Funcționarea cu aer rece</i> |
| 15  | Buton <i>Oscilare</i>                | Activarea sau dezactivarea funcției <i>Oscilare</i>                 |

## Setarea regimurilor de funcționare

Aparatul dispune de următoarele regimuri de funcționare:

- Funcția de încălzire
- Funcționarea cu aer rece
- Mod economic (Eco)

### Funcția de încălzire

Procedați după cum urmează, pentru a regla funcția de încălzire:

1. Apăsați butonul *Mode* (20), până când se aprinde treapta de încălzire dorită.  
⇒ Treapta de încălzire selectată este activată și aparatul începe să încălzească.

### Funcționarea cu aer rece

Procedați după cum urmează, pentru a regla funcționarea cu aer rece:

1. Apăsați butonul *Mode* (20) până când se aprinde ledul *Funcționare cu aer rece* (14).  
⇒ Funcționarea cu aer rece este activată.  
⇒ Ventilatorul funcționează.



#### Info

Temperatura nu poate fi reglată în timpul funcționării cu aer rece.

### Mod economic (Eco)



#### Info

Temperatura presetată pentru modul economic (ECO) este 22 °C.

- ✓ Aparatul este pornit.
- 1. Apăsați butonul *Mod economic (Eco)* (19).  
⇒ Ledul *Mod economic (Eco)* (22) luminează.  
⇒ Aparatul încălzește automat cu treapta de încălzire 2, atunci când temperatura încăperii scade sub 18 °C.  
⇒ Aparatul încălzește automat cu treapta de încălzire 1, atunci când temperatura este cuprinsă între 18 °C și 22 °C.  
⇒ Aparatul dezactivează automat încălzirea, atunci când temperatura încăperii depășește 22 °C.

#### Indicație

Setările temperaturii nu pot fi modificate în acest regim de funcționare.

## Reglarea temperaturii dorite a încăperii

### Indicație

Dacă temperatura încăperii este -10 °C sau mai mică, pe afișajul cu segmente (25) se afișează „LO”. Dacă temperatura încăperii este 40 °C sau mai mare, pe afișajul cu segmente (25) se afișează „HI”.

1. Apăsați butonul *Temporizator/Temperatură* (18).  
⇒ Ledul *Temperatură* (11) se aprinde intermitent.  
⇒ Este afișată ultima temperatură reglată a încăperii.
2. Apăsați butoanele-săgeată *Creștere valoare* (17) sau *Reducere valoare* (16), pentru a regla temperatura încăperii. Domeniul de reglare este între 5 °C și 35 °C în pași de 1°.  
⇒ Temperatura dorită a încăperii este memorată și afișată timp de cca 5 secunde pe afișajul cu segmente (25).  
⇒ Aparatul se oprește, atunci când temperatura încăperii ajunge la temperatura reglată. De îndată ce temperatura încăperii scade cu 2 °C sub temperatura reglată, aparatul pornește din nou automat.

### Reglarea temporizatorului

Temporizatorul are următorul mod de funcționare:

- Oprirea automată după un număr predefinit de ore

Timpul poate fi reglat între 1 și 12 ore în pași de 1 oră.

### Indicație

Toate setările poate fi realizate prin intermediul telecomenzii.

### Oprirea automată

- ✓ Aparatul este pornit.
- 1. Apăsați butonul *Temporizator/Temperatură* (18), până când se aprinde ledul *Timer* (13).
- 2. Apăsați butonul *Creștere valoare* (17) sau *Reducere valoare* (16), pentru a regla numărul dorit de ore până la oprirea automată.  
⇒ Numărul de ore se aprinde intermitent pe afișajul cu segmente (25).  
⇒ Ledul *Timer* (13) luminează.  
⇒ Temporizatorul este programat și aparatul comută în modul de așteptare după intervalul de timp predefinit.

Indicații privind oprirea automată:

- Oprirea manuală a aparatului dezactivează oprirea automată.
- Dacă selectați numărul de ore 0, temporizatorul este dezactivat.

### Indicație

Nu este permis ca aparatul să funcționeze nesupravegheat, într-o încăpere cu acces liber, atunci când este activ temporizatorul.

## Funcția Memory



### Info

Aparatul memorează temperatura încăperii, atunci când se află în modul de așteptare.

După o întrerupere alimentării electrice aparatul trebuie repornit manual. Aparatul va afișa în acest caz aceeași temperatură reglată, ca și înainte de întreruperea alimentării electrice.

### Indicație

Toate setările poate fi realizate prin intermediul telecomenzii.

## Reglarea oscilației

✓ Aparatul este pornit.

1. Apăsăți o dată butonul *Oscilare* (15), pentru a activa funcția de oscilare.
  - ⇒ Oscilarea este activată.
  - ⇒ Ledul *Oscilare* (24) luminează.
  - ⇒ Aparatul se rotește cu până la 80°.
2. Apăsăți din nou butonul *Oscilare* (15), pentru a dezactiva funcția de oscilare.
  - ⇒ Oscilarea este dezactivată.

## Scoaterea din funcțiune



### Avertisment privind tensiunea electrică

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.

### Indicație

Pentru a evacua căldura acumulată, ventilatorul continuă să funcționeze timp de cca 30 secunde după oprirea aparatului și se oprește apoi automat.

După 12 ore de funcționare, aparatul se oprește automat.

Intensitatea de iluminare a afișajului va fi redusă după 1 minut, dacă nu este apăsat niciun buton.

1. Opriți aparatul apăsând butonul On/Off (21).
  - ⇒ Ventilatorul continuă să funcționeze.
2. Comutați butonul de pornire/oprire (7) în poziția 0.
  - ⇒ Aparatul este oprit.
3. Lăsați aparatul să se răcească suficient.
4. Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de fișă.
5. Curățați aparatul conform indicațiilor din capitolul Întreținere.
6. Depozitați aparatul conform indicațiilor din capitolul Depozitare.

## Erori și defecțiuni



### Avertisment privind tensiunea electrică

**Activitățile care impun deschiderea aparatului pot fi executate numai de către firme de specialitate autorizate sau de către Trotec.**

### Indicație

Așteptați cel puțin 3 minute după toate lucrările de întreținere și reparație. Reporniți aparatul numai după aceea.

Aparatul a fost verificat de mai multe ori pe durata procesului de producție în privința funcționării ireproșabile. Dacă apar totuși defecțiuni în funcționare, verificați aparatul conform listei următoare.

### Aparatul nu pornește:

- Verificați racordul la rețea.
- Verificați cablul de alimentare și ștecherul de rețea cu privire la deteriorări. Dacă identificați deteriorări, nu încercați să repuneți aparatul în funcțiune.  
În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul pentru clienți al acestuia sau de o altă persoană calificată, pentru a evita orice periclitări.
- Verificați siguranța de rețea de la locul instalării.
- Verificați temperatura încăperii. Termostatul de cameră s-a decuplat, deoarece a fost atinsă temperatura dorită în încăpere.
- Motorul este eventual defect. Dispuneți înlocuirea unui motor defect la o firmă specializată în lucrări electrice.
- Verificați dacă aparatul este poziționat vertical și pe o podea plană. Este posibil să fi fost declanșată protecția la răsturnare, deoarece aparatul a fost răsturnat. Amplasați întotdeauna aparatul pe o suprafață adecvată și complet plană.
- Termostatul de cameră este eventual defect. Dispuneți înlocuirea unui termostad de cameră defect la o firmă specializată în lucrări electrice.
- Este posibil să fi declanșat siguranța la supraîncălzire. Solicitați o verificare electrică din partea unei firme specializate în lucrări electrice sau din partea Trotec și înlocuiți siguranța la supraîncălzire.

### Suflanta nu funcționează:

- Verificați dacă aparatul este pornit.
- Verificați racordul la rețea.
- Verificați cablul de rețea și fișa de rețea cu privire la deteriorări.
- Motorul ventilatorului este eventual defect. Dispuneți înlocuirea unui motor de ventilator defect la o firmă specializată în lucrări electrice.

**Debitul de aer este redus:**

- Verificați admisia și evacuarea aerului. Admisia și evacuarea aerului trebuie să fie libere. Îndepărtați eventuala murdărie. Respectați distanțele minime față de pereți și obiecte, conform indicațiilor din datele tehnice.

**Aparatul este zgomotos, respectiv prezintă pierderi de putere:**

- Verificați gradul de murdărire al filtrului de aer. Dacă este necesar curățați respectiv înlocuiți filtrul de aer.

**Aparatul este zgomotos respectiv vibrează:**

- Verificați dacă aparatul este amplasat vertical și stabil.

**Aparatul nu reacționează la telecomanda cu infraroșu:**

- Verificați dacă distanța dintre telecomandă și aparat este prea mare și reduceți distanța, dacă este necesar.
- Asigurați-vă că nu există obstacole între aparat și telecomandă, de ex. piese de mobilier sau ziduri. Aveți în vedere existența unui contact vizual între aparat și telecomandă.
- Verificați starea de încărcare a bateriilor și schimbați-le dacă este cazul.
- Verificați polaritatea corectă a bateriilor, în cazul în care bateriile tocmai au fost înlocuite.

**Aparatul nu funcționează ireproșabil după verificări:**

Contactați serviciul de asistență a clienților. Dacă este cazul, duceți aparatul pentru reparație la o firmă autorizată pentru reparația de aparate electrice sau la Trotec.

**Întreținere****Activități înainte de începerea întreținerii****Avertisment privind tensiunea electrică**

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.

- Opriti aparatul.
- Decuplați cablul de rețea de la priza de rețea, apucând de fișă.
- Permiteți răcirea completă a aparatului.

**Avertisment privind tensiunea electrică**

**Activitățile care impun deschiderea aparatului pot fi executate numai de către firme de specialitate autorizate sau de către Trotec.**

**Curățarea carcasei****Avertisment privind tensiunea electrică**

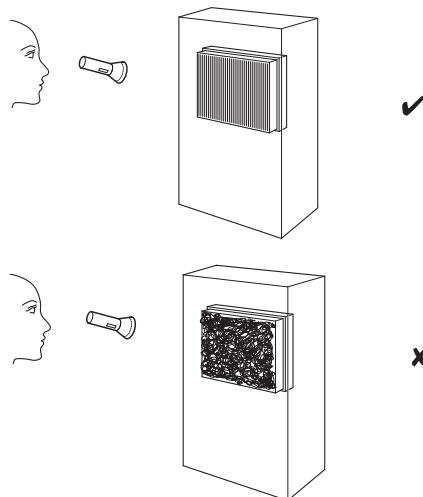
Nu scufundați niciodată aparatul în apă!

Curățați carcasa cu o lavetă umectată, moale, fără scame. Aveți grijă să nu pătrundă umezeală în carcasă. Asigurați-vă că umiditatea nu poate intra în contact cu componentele electrice. Nu folosiți pentru umectarea lavetei detergenți agresivi, cum ar fi sprayuri de curățare, solvenți, detergenți cu alcool sau substanțe abrazive.

După curățare, ștergeți carcasa până la uscare.

**Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie**

1. Îndepărtați filtrul de aer.
2. Luminați cu o lanternă în orificiile aparatului.
3. Verificați interiorul aparatului cu privire la murdărie.
4. Dacă observați un strat gros de praf, dispuneți curățarea interiorului aparatului de către o firmă specializată în lucrări electrice sau de către Trotec.
5. Reintroduceți filtrul de aer.



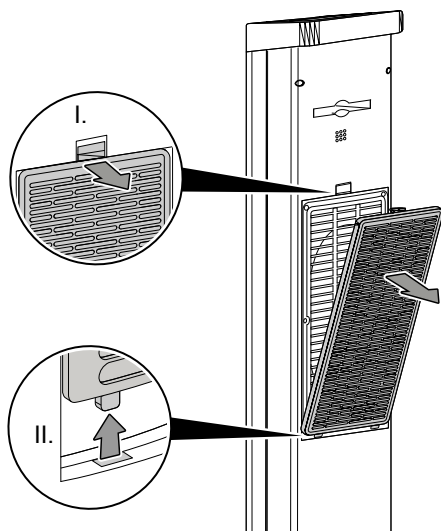
## Curățarea filtrului de aer

### Indicație

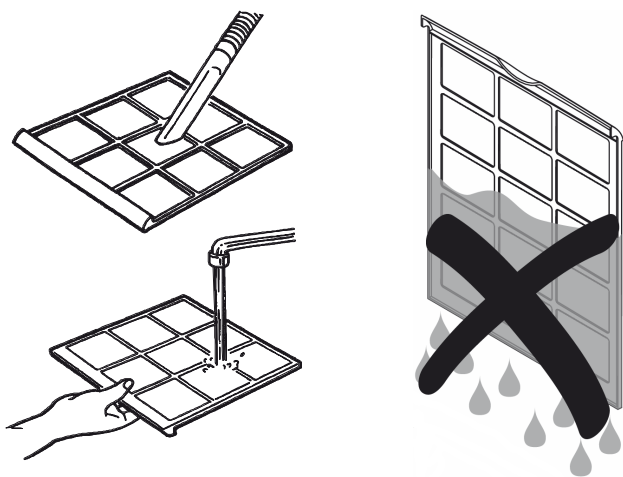
Asigurați-vă că filtrul de aer nu este uzat sau deteriorat. Muchiile filtrului de aer nu trebuie să fie deformate. Înainte de reintroducerea filtrului de aer, asigurați-vă că acesta este intact și uscat!

Filtrul de aer trebuie curățat de îndată ce se murdărește. Acest lucru se manifestă, de exemplu, prin performanțe reduse (consultați capitolul Erori și defecțiuni).

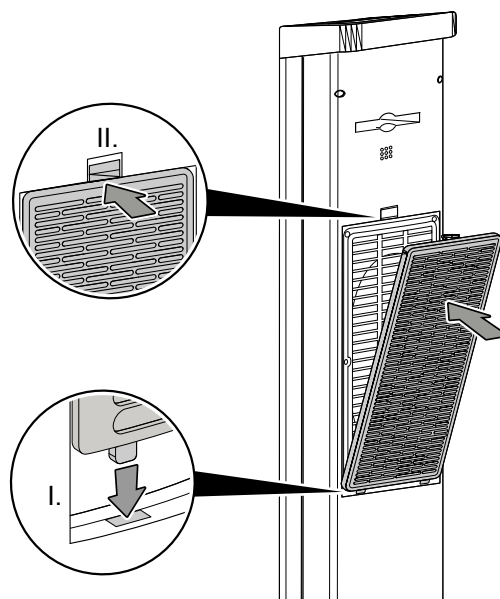
1. Scoateți filtrul de aer din aparat.



2. Curățați filtrul cu o lavetă umectată, moale, fără scame. Dacă filtrul este foarte murdar, curățați-l cu apă caldă amestecată cu un detergent neutru.



3. Lăsați filtrul să se usuce complet. Nu introduceți în aparat un filtru umed!
4. Reintroduceți filtrul de aer în aparat.



## Anexă tehnică

### Date tehnice

| Parametru                                 | Valoare                                                                     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Model                                     | TFC 25 E                                                                    |
| Putere de încălzire                       | Treapta 1: 1800 W<br>Treapta 2: 2500 W                                      |
| Domeniu de funcționare                    | -20 °C până la 35 °C                                                        |
| Conexiune la rețea                        | 220-240 V / 50 Hz                                                           |
| Putere consumată, max.                    | 2500 kW                                                                     |
| Tip de protecție                          | IPX0                                                                        |
| Clasă de protecție                        | II / □                                                                      |
| Tip fișă                                  | CEE 7/17                                                                    |
| Lungime cablu                             | 1,6 m                                                                       |
| Nivel de presiune acustică                | 50 dB                                                                       |
| Dimensiuni (adâncime x lățime x înălțime) | 260 x 260 x 800 mm                                                          |
| Distanța minimă față de pereți și obiecte | A: sus: 100 cm<br>B: spate: 100 cm<br>C: lateral: 100 cm<br>D: față: 100 cm |
| Greutate                                  | 3,5 kg                                                                      |
| Baterii pentru telecomandă                | Tip CR2032                                                                  |

Specificații privind aparatele electrice pentru încălzire locală

| Parametru                                                                                   | Valoare / specificație                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Model                                                                                       | TFC 25 E                                               |
| <b>Puterea termică</b>                                                                      |                                                        |
| Puterea termică nominală $P_{nom}$                                                          | 2,5 kW                                                 |
| Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) $P_{min}$                                       | 1,8 kW                                                 |
| Puterea termică maximă continuă $P_{max,c}$                                                 | 2,5 kW                                                 |
| <b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>                                               |                                                        |
| la puterea de încălzire nominală $e_{l,max}$                                                | 0                                                      |
| la puterea de încălzire minimă $e_{l,min}$                                                  | 0                                                      |
| în stare de disponibilitate $e_{l,db}$                                                      | 0,00343 kW                                             |
| <b>Modul de reglare a sarcinii termice</b>                                                  |                                                        |
| Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat                                   | NU                                                     |
| Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară     | NU                                                     |
| Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară | NU                                                     |
| Cedare a căldurii asistată de suflantă                                                      | NU                                                     |
| <b>Tipul puterii de încălzire / controlului temperaturii încăperii</b>                      |                                                        |
| Cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei               | NU                                                     |
| Două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei            | NU                                                     |
| Cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic                   | NU                                                     |
| cu control electronic al temperaturii încăperii                                             | DA                                                     |
| control electronic al temperaturii încăperii și reglare a orelor din zi                     | NU                                                     |
| Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală  | NU                                                     |
| <b>Alte opțiuni de control</b>                                                              |                                                        |
| Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței                                     | NU                                                     |
| Controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise                        | NU                                                     |
| Cu opțiuni de control la distanță                                                           | NU                                                     |
| Cu reglare adaptivă a începerii încălzirii                                                  | NU                                                     |
| Cu limitarea timpului de funcționare                                                        | DA                                                     |
| cu senzor cu bulb negru                                                                     | NU                                                     |
| Date de contact                                                                             | Trotec GmbH<br>Grebbener Straße 7<br>D-52525 Heinsberg |

NA = nu se aplică

## Evacuare la deșeuri

Eliminați întotdeauna ambalajele la deșeuri în mod ecologic și în conformitate cu dispozițiile în vigoare privind eliminarea la deșeuri.



Simbolul coșului de gunoi tăiat de pe un aparat electric sau electronic uzat provine din directiva 2012/19/UE. El indică faptul că nu este permisă evacuarea aparatului cu deșeul menajer, la sfârșitul perioadei de viață. Pentru returnarea gratuită sunt disponibile în apropiere puncte de colectare pentru aparate electrice și electronice uzate. Adresele pot fi obținute de la primărie. Pentru multe țări UE, puteți să vă informați și de pe pagina noastră web <https://hub.trotec.com/?id=45090> cu privire la alte metode de returnare. În caz contrar, adresați-vă unei societăți de reciclare a aparatelor vechi, autorizate în țara dumneavoastră.

Prin colectarea separată a aparatelor electrice și electronice uzate se permite re folosirea, valorificarea materiilor prime respectiv alte forme de valorificare a aparatelor vechi precum și evitarea consecințelor negative asupra mediului și sănătății oamenilor ale evacuării la deșeuri a eventualelor substanțe periculoase conținute în aparate.



Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncate la deșeurile menajere; în Uniunea Europeană acestea trebuie evacuate la deșeuri în mod corespunzător, conform Directivei 2006/66/CE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 6 septembrie 2006 privind bateriile și acumulatorii. Vă rugăm să evacuați bateriile și acumulatorii la deșeuri, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)